



## **Об утверждении Соглашения о сотрудничестве в области книгоиздания, книгораспространения и полиграфии**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 24 августа 2004 года N 892

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение о сотрудничестве в области книгоиздания, книгораспространения и полиграфии, совершенное в городе Чолпон-Ате 16 апреля 2004 года.

2. Настоящее постановление вступает силу со дня подписания.

*П р е м ь е р - М и н и с т р*

*Республики Казахстан*

**Официально заверенный текст**

### **Соглашение о сотрудничестве в области книгоиздания, книгораспространения и полиграфии**

вступает в силу с даты сдачи депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию соответствующего уведомления

подписали: Азербайджанская Республика, Республика Армения, Республика Беларусь, Грузия, Республика Казахстан, Кыргызская Республика, Республика Молдова, Российская Федерация, Республика Таджикистан

сдали уведомления:

Российская Федерация	- депонировано 9 июля 2004 года;
Республика Казахстан	- депонировано 16 сентября 2004 года;
Кыргызская Республика	- депонировано 10 декабря 2004 года;
Республика Таджикистан	- депонировано 30 декабря 2004 года;
Республика Беларусь	- депонировано 11 марта 2005 года;
Республика Молдова	- депонировано 30 мая 2005 года;
Республика Армения	- депонировано 29 декабря 2005 года;
Азербайджанская Республика	- депонировано 30 марта 2007 года.

**Соглашение вступило в силу 10 декабря 2004 года**

**вступило в силу для государств:**

Российская Федерация - 10 декабря 2004 года;  
Республика Казахстан - 10 декабря 2004 года;  
Кыргызская Республика - 10 декабря 2004 года;  
Республика Таджикистан - 30 декабря 2004 года;  
Республика Беларусь - 11 марта 2005 года;  
Республика Молдова - 30 мая 2005 года;  
Республика Армения - 29 декабря 2005 года;  
Азербайджанская Республика - 30 марта 2007 года.

Государства-участники Содружества Независимых Государств в лице правительств,  
д а л е е - С т о р о н ы ,

считая, что развитие и укрепление отношений дружбы, добрососедства и сотрудничества отвечают коренным интересам их народов, а также опираясь на многовековые традиции культурного общения между ними,

подтверждая свою приверженность соблюдению международных стандартов в области прав человека, закрепленных в таких основополагающих документах, как Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

руководствуясь соглашениями Содружества Независимых Государств о сотрудничестве в гуманитарной сфере,

проявляя заботу об укреплении культурного и научного потенциала будущих поколений ,

согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

Стороны развивают взаимовыгодное и равноправное сотрудничество в области книгоиздания, книгораспространения и полиграфии в рамках Содружества Независимых Государств (далее - Содружество), содействуют реализации согласованной межгосударственной политики поддержки книжного дела и формированию позитивного общественного мнения в защиту книги.

## **Статья 2**

Стороны обязуются обеспечивать, в соответствии с национальным законодательством, свободный обмен книжной продукцией, отражающей различные аспекты истории, экономики, политики, науки и культуры, создавая для этого наиболее благоприятные правовые и экономические условия.

## **Статья 3**

Стороны на основе национального законодательства создают условия наибольшего благоприятствования для деятельности их книгоиздательских и книгораспространительских организаций, всемерно содействуя разработке и реализации совместных программ выпуска социально значимой (детской, учебной, научно-технической, справочной) литературы, художественных произведений национальных классиков и современных авторов, отдельных книг, серий и другой печатной продукции.

#### **Статья 4**

Стороны поощряют прямые связи и непосредственные контакты между издательствами, книготорговыми и полиграфическими предприятиями и организациями, ассоциациями и объединениями, а также обмен специалистами (издателями, книгораспространителями, полиграфистами, переводчиками) для осуществления совместных проектов.

#### **Статья 5**

Стороны способствуют выпуску в своих государствах печатной продукции на языках народов и национальных меньшинств, проживающих на территориях Сторон, поставкам и свободному распространению аналогичных изданий из других государств-участников Содружества, в том числе на договорной основе - учебников для образовательных учреждений.

#### **Статья 6**

Стороны развивают сотрудничество в области национального библиографического и статистического учета изданий, выходящих в государствах-участниках Содружества, обмен соответствующей информацией.

#### **Статья 7**

Стороны расширяют взаимодействие в решении научно-технических проблем, вопросов развития полиграфических предприятий и организаций, использования их мощностей, материально-технического обеспечения и сервисного обслуживания, а также сотрудничают в разработке правовой базы и применении технических стандартов в области книгоиздания и полиграфии с учетом национального законодательства.

#### **Статья 8**

Стороны регулярно обмениваются на двусторонней и многосторонней основах книжными выставками, создавая благоприятные условия для расширения и углубления таких обменов, и содействуют участию книгоиздателей и книгораспространителей своих государств в международных книжных ярмарках, проводимых на территориях Сторон.

## **Статья 9**

Стороны будут проводить (поочередно в каждом государстве) встречи руководителей соответствующих министерств и ведомств с участием представителей ассоциаций и объединений книгоиздателей, книгораспространителей и полиграфистов для взаимной информации и определения перспектив дальнейшего сотрудничества.

Для практической координации вопросов взаимодействия Стороны могут при необходимости создавать комиссии и рабочие группы.

## **Статья 10**

Взаиморасчеты между юридическими лицами Сторон по разработке и реализации конкретных проектов и программ сотрудничества в области книгоиздания, книгораспространения и полиграфии будут производиться на основе соответствующих договоров.

## **Статья 11**

В случае возникновения споров при толковании и выполнении настоящего Соглашения они будут разрешаться путем переговоров или консультаций между соответствующими органами Сторон.

## **Статья 12**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию соответствующего уведомления

## **Статья 13**

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельным протоколом, являющимся

неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступающим в силу в порядке, предусмотренном статьей 12 настоящего Соглашения.

## **Статья 14**

Настоящее Соглашение открыто для присоединения государств-участников Содружества Независимых Государств, разделяющих его положения и готовых принять на себя обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения. Для присоединяющегося государства Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию документов о присоединении.

Для государств, не входящих в Содружество Независимых Государств, разделяющих положения Соглашения, присоединение осуществляется с согласия всех Сторон путем передачи депозитарию документов о таком присоединении. Присоединение считается вступившим в силу с даты сдачи депозитарию последнего сообщения о согласии на такое присоединение.

## **Статья 15**

Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет с даты его вступления в силу. По истечении этого срока действие Соглашения автоматически продлевается каждый раз на пятилетний период, если Стороны не примут иного решения.

## **Статья 16**

Каждая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление депозитарию не позднее чем за 6 месяцев до выхода.

Совершено в городе Чолпон-Ате 16 апреля 2004 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

<i>За Правительство</i>		<i>За Правительство</i>
<i>Азербайджанской Республики</i>	<i>Республики Молдова</i>	
<i>За Правительство</i>		<i>За Правительство</i>
<i>Республики Армения</i>	<i>Российской Федерации</i>	
<i>За Правительство</i>		<i>За Правительство</i>
<i>Республики Беларусь</i>	<i>Республики Таджикистан</i>	
<i>За Правительство</i>		<i>За Правительство</i>
<i>Грузии</i>	<i>Туркменистана</i>	
<i>За Правительство</i>		<i>За Правительство</i>
<i>Республики Казахстан</i>	<i>Республики Узбекистан</i>	

*За Правительство  
Кыргызской Республики*

*Украины*

*За Правительство*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан